

Investments in the Pilsen Region



First 3D Planetarium in the Czech Republic opens in Pilsen

The doors to the Czech Republic's first 3D Planetarium opened at the beginning of November. Located at **Techmania Science Center**, the planetarium uses technology that allows it to show three-dimensional films on a curved surface – the only of its kind in the Czech Republic. The only places in Europe where this technology is used are the **Copernicus Science Centre in Warsaw** and **CosmoCaixa science centre in Barcelona**.

Showing films on a curved, 14-metre-radius screen creates the illusion that the viewer is actually a part of the film. The programme in the theatre with an interactive globe is also quite extraordinary: short films and educational programmes are projected onto the globe, showing phenomena such as the movement of sea currents or tectonic plates. The Universe exhibit features almost thirty interactive displays, most of which were specially created by Techmania, in which you can fasten yourself to a gyroscope and see what it's like to be weightless, climb up into space, work with a robotic arm or understand the relationships between the length of a planet's orbit and its distance from the sun.

The planetarium is located at the site of the original Škoda Works canteen from 1917 – the first building in the Czech Republic to use glued laminated construction known as "Hetzer construction", which features cross-sections joined with casein cement and lime. The cultural landmark was carefully reconstructed to expose two of the original cross-sections.

První 3D Planetárium v České republice bylo otevřeno v Plzni

Na začátku listopadu otevřelo své brány první 3D Planetárium v České republice, které najdete v areálu **Techmania Science Center**. Využívá technologie, která umožňuje promítat trojrozměrné filmy na kulovou plochu, což je v České republice unikátní. Stejnou technologii využívá v Evropě jen varšavské **Centrum Nauki Kopernik** a barcelonské science center **CosmoCaixa**.

Při projekci 2D a 3D filmů na kulovou plochu s poloměrem 14 metrů vzniká iluze, že je divák součástí filmu. Velkým zážitkem je také program v sále s interaktivním globusem, na který jsou promítány krátké snímky a výukové programy, například o působení mořských proudů, chování tektonických desek apod. V expozici Vesmír s téměř třiceti interaktivními exponáty, jež jsou z velké části autorskými díly Techmanie, se můžete nechat upnout třeba do gyroskopu a vyzkoušet stav beztíže, vyšplhat do vesmíru, pracovat s robotickou rukou či pochopit souvislosti mezi délkou oběžných drah planet a jejich vzdáleností od Slunce.

Budova planetária vznikla na místě původní „škodovácké“ jídelny z roku 1917, při jejíž stavbě byla poprvé v českých zemích použita tzv. Hetzerova konstrukce lepených vazníků, kdy jednotlivé dřevěné vazníky byly spojovány lepidlem na bázi tvarohu a vápna. Dva původní vazníky můžeme díky citlivé rekonstrukci kulturní památky obdivovat i dnes.

Reasons to invest

Conditions for investors

- experience with foreign investment
- investor support
- high-quality industrial base
- high-quality workforce
- holder of the prestigious World Trade Center Pilsen licence

Location

- strategic position on the D5 motorway linking Prague with Germany and Western Europe
- close to the international airport in Prague

Transport

- good transport links
- major road and rail junctions

Quality of life

- excellent living conditions
- high-quality health and social care
- all the cultural and sporting facilities you would expect from a major regional centre

Education

- wide range of secondary schools specializing in electrical, mechanical, construction and transport engineering
- universities, colleges and secondary schools offering the option of studying subjects in English
- University of West Bohemia in Pilsen with nine faculties (Mechanical Engineering, Electrical Engineering, Applied Sciences, Economics, Philosophy and Arts, Law, Education, Health Care Studies, Art and Design)
- Charles University's Faculty of Medicine in Pilsen offering programmes in General Medicine and Dentistry, highly developed research programme



First publication promoting R&D centres at Pilsen's universities debuts

The first publication of its type, promoting research and development potential as the basis of Pilsen's prosperity, was published by the Urban Planning and Development Institute of the City of Pilsen in autumn in cooperation with research centres at the University of West Bohemia and Charles University's Faculty of Medicine in Pilsen.

In addition to basic information about the centres (who we are, who we're looking for to join our team, references), the publication provides the answers given by ten scientists to the question: "Why do I work in research and development in Pilsen?" The publication presents the [Biomedical Centre](#) of the Charles University Faculty of Medicine in Pilsen, [NTC](#) – New Technology – Research Centre, [NTIS](#) – New Technology for an Information Society, [RICE](#) – Regional Electrical Engineering Innovation Centre and [RTI](#) – Regional Technology Institute. The final double-page is devoted to 24 companies in Pilsen that focus on research and development.

The publication aims to provide a clear overview of what the research centres have to offer to potential clients and catch the interest of young people/future employees who have something to offer to the Pilsen centres. The printed publication is distributed through the individual research centres, Techmania Science Centre, IHK Regensburg branches in Cham and Regensburg, and other partners. A digital version can be found at the City of Pilsen's [website](#), which the publisher is gradually linking to external sites.

První publikace propagující výzkumná a vývojová centra plzeňských univerzit míří do světa

První publikaci svého druhu, propagující vědecko-výzkumný potenciál jako základ plzeňské prosperity, vydal na podzim Útvar koncepce a rozvoje města Plzně ve spolupráci s výzkumnými centry Západočeské univerzity v Plzni a Lékařské fakulty v Plzni Univerzity Karlovy v Praze.

Kromě základních informací o centrech (kdo jsme, co nabízíme, koho hledáme do týmu a referencí) přináší odpovědi deseti mladých vědců na otázku „Proč pracuji ve výzkumu a vývoji v Plzni?“. Publikace prezentuje [Biomedicínské centrum](#) Lékařské fakulty v Plzni Univerzity Karlovy v Praze, [NTC](#) – Nové technologie – výzkumné centrum, [NTIS](#) – Nové technologie pro informační společnost, [RICE](#) – Regionální inovační centrum elektrotechniky a [RTI](#) – Regionální technologický institut. Závěrečná dvoustrana je pak věnována 24 podnikům z Plzně, které se zabývají výzkumem a vývojem.

Cílem je zpřehlednit nabídku výzkumných center potenciálním zákazníkům a dále zaujmout mladé lidi, budoucí zaměstnance, kterým mají plzeňská centra co nabídnout. Publikace je v papírové podobě distribuována prostřednictvím jednotlivých výzkumných center, Techmania Science Centra, poboček IHK Regensburg v Chamu a Regensburgu a dalších partnerů. Na webových stránkách města Plzně najdete i elektronickou verzi [publikace](#), kterou vydavatel postupně propojuje s externími weby.

Důvody k investování

Podmínky pro investory

- zkušenosti se zahraničními investicemi
- podpora investorů
- kvalitní průmyslová základna
- kvalitní pracovní síla
- držitel prestižní licence World Trade Center Pilsen

Poloha

- strategická poloha na dálnici D5 spojující Prahu s Německem a západní Evropou
- blízkost mezinárodního letiště v Praze

Doprava

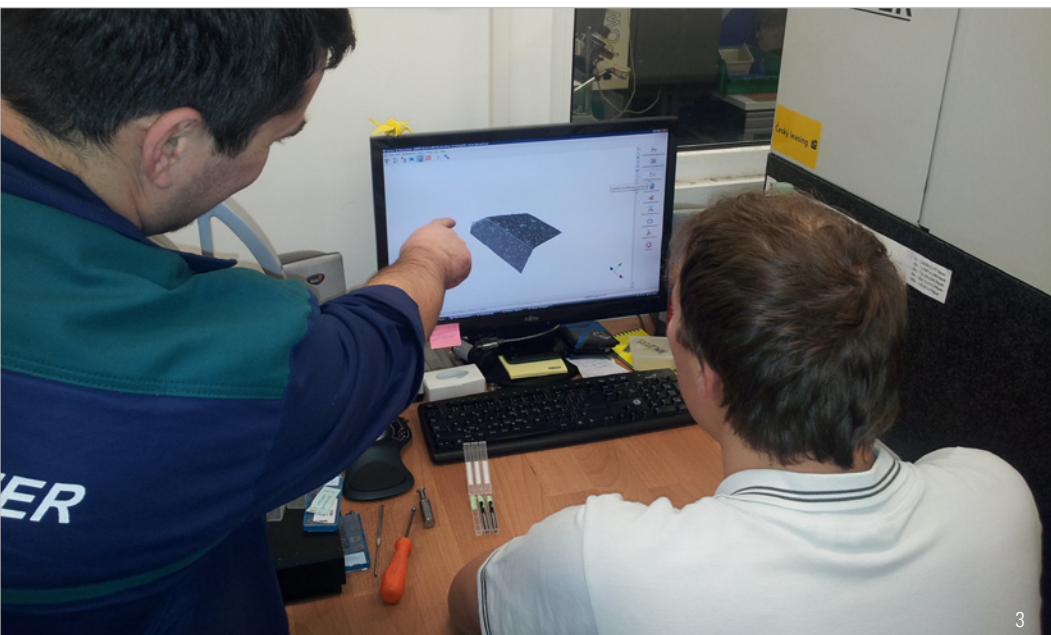
- dobré dopravní napojení
- uzel silniční a železniční dopravy

Podmínky pro život

- kvalitní podmínky pro bydlení
- kvalitní zdravotní a sociální péče
- spektrum kulturního a sportovního vyžití odpovídající významnému regionálnímu centru

Vzdělanost

- široká nabídka středního školství v oborech elektrotechnických, strojních, stavebních a dopravních
- vysoké školy i střední školy s možností studovat zvolený obor v anglickém jazyce
- Západočeská univerzita v Plzni s 9 fakultami (strojní, elektrotechnickou, aplikovaných věd, ekonomickou, filozofickou, právnickou, pedagogickou, zdravotnických studií, umění a designu)
- Lékařská fakulta v Plzni Univerzity Karlovy v Praze s obory všeobecné lékařství, stomatologie a s rozvinutým výzkumným programem



University portal for communication with businesses

The new portal at www.spoluprace.zcu.cz, which will go live in January, aims to facilitate communication between students at the University of West Bohemia in Pilsen and businesses. CzechInvest, the Investment and Business Development Agency, and the Institute of Lifelong Learning at the University of West Bohemia initiated the website project. The site will not only help students with finding internships or writing term papers and theses, but will also help companies. Experience has shown that businesses need one contact site to initiate cooperation with the University, otherwise they find it difficult to navigate the institution. The new site fully meets this need. It is also interesting in that it reflects the needs of the companies, who create the content, while university departments and students are users of this information. Companies will be able to upload their first announcements from mid-February.

This project is the first to address cooperation between all university departments and the business sector, but it is not the only one in Pilsen. Since the summer of 2011, as part of the [UNIPRANET](#) and [POSPOL](#) projects, the University of West Bohemia in Pilsen, in cooperation with BIC Pilsen and other partners, successfully completed 150 practical placements and internships undertaken by individual students and student teams. In both cases the intern is overseen by a competent staff member who is an expert in the field, ensures professional guidance, prepares practical tasks and materials and provides information and feedback. UNIPRANET is targeted at students of the Faculty of Economics at the University of West Bohemia in Pilsen, while POSPOL is for mechanical engineering students.

Webový portál univerzity pro komunikaci s podnikatelskými subjekty

Komunikaci mezi studenty Západočeské univerzity v Plzni a podnikatelskými subjekty by měl usnadnit nový webový portál www.spoluprace.zcu.cz, který začne fungovat v lednu. Iniciátorem jeho vzniku je Agentura pro podporu podnikání a investic CzechInvest a Ústav celoživotního vzdělávání Západočeské univerzity v Plzni. Web pomůže nejen studentům při hledání stáží či psaní semestrálních, bakalářských a diplomových prací, ale i firmám. Předchozí zkušenosti ukazují, že podnikatelé potřebují jedno kontaktní místo pro navázání spolupráce se ZČU, jinak se v její struktuře orientují velmi složitě. Tuto potřebu nový portál zcela naplňuje. Je zajímavý také tím, že reflektuje potřeby firem, které jsou tvůrci obsahu, zatímco katedry ZČU a studenti se stávají uživateli. První inzeráty budou moci firmy vkládat od druhé půlky února.

Tento projekt řeší jako první spolupráci všech fakult univerzity s podnikatelským sektorem, není však na území města Plzně jediný. Od léta 2011 se v rámci projektů [UNIPRANET](#) a [POSPOL](#) Západočeské univerzity v Plzni ve spolupráci s BIC Plzeň a dalšími partnery podařilo realizovat cca 150 odborných praxí a stáží, přičemž některé praxe absolvovali jednotlivci, jiné pak týmy studentů. V obou případech se stážištům věnuje kompetentní pracovník firmy, který je odborníkem v daném oboru a zajišťuje odborné vedení, přípravu praktických úkolů a materiálů, předávání informací, zpětnou vazbu. UNIPRANET je určen studentům Fakulty ekonomické ZČU v Plzni, POSPOL pak studentům Fakulty strojní.

Helpful links / Užitečné odkazy

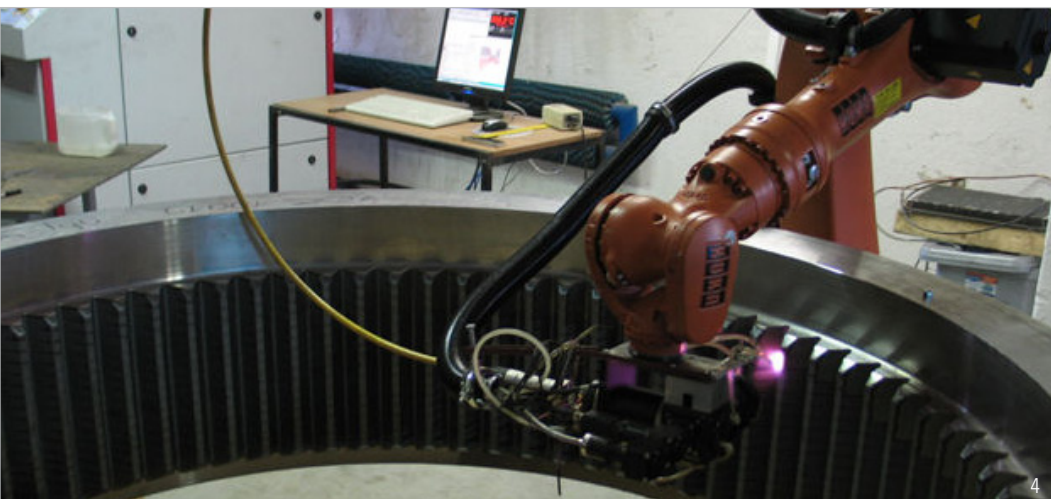
Editorial Board / Redakční rada

www.ukr.plzen.eu
www.wtcpilsen.cz
www.plzensky-kraj.cz
www.rra-pk.cz
www.czechinvest.org
www.bic.cz

Helpful links from the current issue / Odkazy z aktuálního čísla

www.techmania.cz
www.biomedic-plzen.cz
www.ntc.zcu.cz
www.ntis.zcu.cz
www.rice.zcu.cz
<http://fst.zcu.cz/research/RTI-FST/>
www.plzen.eu
www.spoluprace.zcu.cz
www.unipranet.zcu.cz
http://kto.zcu.cz/Veda_a_vyzkum/POSPOL
www.plzen2015.cz
www.tacr.cz





University of West Bohemia helps companies innovate

In 2009–2013 the Czech Ministry of Industry and Trade tested a new tool to support collaboration between universities and businesses. The ministry verified the possibility of applying the British Knowledge Transfer Partnership (KTP) model in the Czech Republic.

This new type of publicly-funded partnership is based on the work of a "knowledge transfer assistant". This transfer is performed by a recent university graduate professionally supervised by a seasoned member of the academic staff. For approximately one year the graduate works directly at the company resolving a specific technical problem while applying knowledge that the company lacks but the university has.

Innovating products and processes, which businesses can implement based on the outcome of the project, increases their technical and technological level and thus raises productivity, revenues and profits. Moreover, graduates receive the practical experience they need to find gainful employment in the commercial sector, and the companies – in addition to knowledge – get ideas for further collaboration with the university.

Of the fifteen projects that were completed as part of the pilot programme in the Czech Republic, six took place in and around Pilsen. For the most part these were transfers between the University of West Bohemia's Faculty of Mechanical Engineering and mid-sized businesses in the fields of engineering and precision metalworking (ATMOS Chrást, GTW BEARINGS, Hofmeister, Matex PM, SG strojírna and Pilsen Tools). Consultants at BIC Pilsen acted as project advisors for the ministry.

Based on the excellent results of the pilot project, the Czech Ministry of Industry and Trade plans to include this form of support in the Operational Programme Industry and Enterprise for Competitiveness (OP PIK) programme for 2014 onward.

ZČU pomáhá podnikům inovovat

V letech 2009–2013 testovalo Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR nový nástroj podporující spolupráci vysokých škol a podniků. Ověřovalo možnost využití britského modelu „Knowledge Transfer Partnership“ (KTP) v českých podmínkách.

Nový typ partnerství, finančně podporovaný z veřejných zdrojů, je založen na práci tzv. asistenta znalostního transferu. Tu vykonává čerstvý absolvent univerzity za odborného dohledu zkušeného akademického pracovníka. Po dobu zhruba 1 roku pracuje přímo v podniku na řešení konkrétního technického problému s využitím znalostí, které podniku scházejí, ale kterými naopak disponují příslušná pracoviště univerzity.

Inovace produktů či procesů, které podniky mohou na základě výsledků projektu zavést, přináší zvýšení jejich technické a technologické úrovně a tím i nárůst produktivity, tržeb i zisku. Absolventi navíc získají praktické zkušenosti potřebné pro své pracovní uplatnění v komerční sféře, podniky pak kromě znalostí i náměty na další spolupráci s univerzitou.

Z 15 projektů, které byly v rámci pilotního ověření v ČR dokončeny, se jich 6 uskutečnilo v Plzni a okolí. Vesměs se jednalo o transfery mezi Fakultou strojní ZČU v Plzni a středními podniky z oblasti strojírenství a přesného kovoobrábění (ATMOS Chrást, GTW BEARINGS, Hofmeister, Matex PM, SG strojírna a Pilsen Tools). Činnost poradce pro tyto projekty zajišťovali pro ministerstvo konzultanti BIC Plzeň.

Na základě výborných výsledků pilotního projektu plánuje Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR zařadit tuto formu podpory do Operačního programu Podnikání a inovace pro konkurenceschopnost (OP PIK) připravovaného na období 2014+.

Macroeconomic data

Unemployment rate for working age population in the Pilsen Region: 6.03 % (November 2013)

Average gross monthly wages and salaries in the Pilsen Region: CZK 23,354 (1-30 2013; individuals and non-corporate persons)

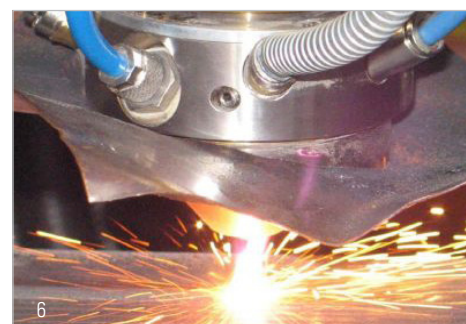
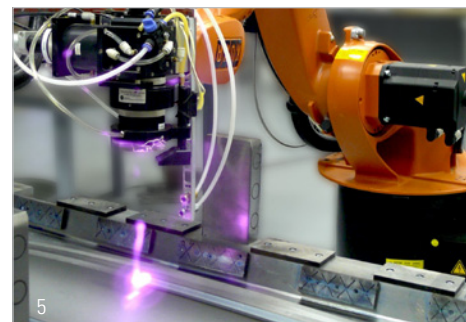
GDP per capita in current prices in the Pilsen Region: 325,886 CZK (2012)

Makroekonomické údaje

Podíl nezaměstnaných na obyvatelstvu v Plzeňském kraji: 6,03 % (listopad 2013)

Průměrná hrubá měsíční mzda v Plzeňském kraji: 23 354 CZK (1–30 2013; fyzické osoby)

HDP na obyvatele v běžných cenách v Plzeňském kraji: 325 886 CZK (2012)



News / Novinky

Pilsen – European Capital of Culture programme features over 650 events

Although the official start of the European Capital of Culture 2015 project is still a year away, 90% of the main program has already been planned and confirmed. After the January 17 launch, over 50 large cultural events and around 600 other events will be held throughout the city, at cultural institutions and in public space. Plzeň 2015, o.p.s. is working with local, national and international organisers, institutions and partners on most of the projects. The programme covers a broad range of genres, from theatre, music, exhibitions, architecture, dance, performances and public space installations to community events, educational projects and meetings. For more information, visit www.plzen2015.cz.

University of West Bohemia starts working with CERN

The University of West Bohemia's Faculty of Electrical Engineering has entered into a cooperation agreement with one of the world's largest and most respected research centres, the European Organization for Nuclear Research (CERN). The Geneva-based research centre, which employs up to 200 Czech specialists, operates the most powerful light accelerator, the Large Hadron Collider (LHC). Pilsen specialists are collaborating on the TOTEM project, which is one of seven experiments on the LHC. The University of West Bohemia is the only Czech university involved in the experiment.

Pilsen team wins Useful Design Award

A local team composed of members from the University of West Bohemia in Pilsen, Wikov Gear s.r.o., GTW BEARINGS s.r.o. and the Research and Testing Institute won the Useful Design Award from the [Technology Agency of the Czech Republic](#) at the end of the year. BIC Pilsen drew up the application for support for the project. A new type of segmented bearings won out over 194 other projects completed in 2012 and 2013 that had received over CZK 1.1 billion in government support. Awards were also granted in the categories of Original Design and Quality of Life Design.

Program Plzně – Evropského hlavního města kultury 2015 má více než 650 akcí

I když do oficiálního zahájení projektu Evropské hlavního města kultury 17. ledna 2015 zbývá ještě rok, hlavní program je z 90 % naplánovaný a potvrzený. Celkově se v Plzni uskuteční přes 50 velkých kulturních událostí a kolem 600 dalších akcí, které se budou odehrávat ve všech částech města, v kulturních institucích i ve veřejném prostoru. Na většině z nich spolupracuje společnost Plzeň 2015, o.p.s. s místními, národními i zahraničními pořadateli, institucemi a partnery. Žánrově se program rozprostře od divadla přes hudbu, výstavy, architekturu, tanec, performance, instalace ve veřejném prostoru až po komunitní akce, vzdělávací projekty a setkání. Více na www.plzen2015.cz.

Západočeská univerzita navázala spolupráci s CERN

Fakulta elektrotechnická Západočeské univerzity v Plzni uzavřela smlouvu o spolupráci s jedním z největších a světově nejuznávanějších výzkumných center současnosti s Evropskou organizací pro jaderný výzkum (CERN). Ženevská výzkumná organizace, jež zaměstnává na 200 specialistů z ČR, provozuje nejvýkonnější urychlovač světla tzv. Large Hadron Collider – LHC. Plzeňští odborníci spolupracují na projektu TOTEM, což je jeden ze 7 experimentů na urychlovači LHC. ZČU je jedinou českou univerzitou, která se do experimentu zapojila.

Cenu za užitečnost řešení získali v Plzni

Plzeňský tým autorů složený ze zástupců Západočeské univerzity v Plzni, společnosti Wikov Gear s.r.o., GTW BEARINGS s.r.o. a Výzkumného a zkušebního ústavu Plzeň s.r.o. získal koncem roku ocenění za Užitečnost řešení od [Technologické agentury ČR](#). Žádost o dotaci na tento projekt zpracoval BIC Plzeň. Nový typ segmentových ložisek zaujal v konkurenci 194 projektů, které byly dokončeny v letech 2012 a 2013 a jež stát podpořil celkovou částkou vyšší než 1,1 mld. Kč. Dále byly uděleny ceny v kategoriích Originalita řešení a Řešení pro kvalitu života.

Published by / Vydává



Urban Planning and Development Institute of the City of Pilsen / Útvar koncepce a rozvoje města Plzně

www.ukr.plzen.eu, Kateřina Juríková: +420 378 035 006, jurikova@plzen.eu



www.wtcpilsen.cz, Eva Brejchová: +420 378 226 262, brejchova@plzen.eu

Acknowledgements / Za spolupráci děkujeme



Regional Authority
of the Pilsen Region

Krajský úřad Plzeňského kraje

www.plzensky-kraj.cz



Regional Development Agency
of the Pilsen Region

Regionální rozvojová agentura
Plzeňského kraje

www.rra-pk.cz



CzechInvest, Regional Office for
the Pilsen Region

CzechInvest, regionální kancelář
pro Plzeňský kraj

www.czechinvest.org



BIC Plzeň, Business and
Innovation Centre

BIC Plzeň, Podnikatelské
a inovační centrum

www.bic.cz

Publikované fotografie jsou majetkem vydavatele nebo jsou použity se souhlasem autorů, kterými jsou: Techmania Science Center (1), HOFMEISTER s.r.o. (3), MATEX PM, s.r.o. (4, 5 a 6). / Published photographs are the property of the issuer, or are used with permission of the authors, who are: Techmania Science Center (1), HOFMEISTER s.r.o. (3), MATEX PM, s.r.o. (4, 5 and 6).